

Financial Support

ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА

Chest
Heart &
Stroke
Scotland



Базовий посібник

Ukrainian

Цей Базовий посібник присвячений фінансовій підтримці для людей, що мають проблеми із органами грудної клітини, серцем чи наслідки інсульту.

Він містить таку інформацію:

- фінансові проблеми, які може спричинити ваше захворювання;
- інформація про фінансову підтримку та пільги, які можуть бути доступні вам чи особі, яка про вас дбає.

Робота та фінанси

Життя з проблемами серця, органів грудної клітини чи наслідками інсульту може суттєво впливати на вашу здатність працювати, а також на ваше фінансове становище.

Маючи право на підтримку, більшість людей здатні й надалі працювати. Для інших це може бути неможливо. Якщо ви повертаєтеся на роботу, ознайомтеся з Базовим посібником організації Chest Heart & Stroke Scotland щодо **повернення на роботу**.

Догляд за людиною з хронічним захворюванням також може вплинути на вашу здатність працювати та на ваше фінансове становище.

У якій би ситуації ви не опинилися, ви можете отримати низку можливостей фінансової підтримки та пільги.



Витрати у випадку хронічного захворювання

Важливо усвідомлювати, що хронічні проблеми зі здоров'ям можуть призвести до додаткових витрат.

Залежно від того, чи ваша проблема пов'язана з інсультом, захворюванням серця або легень, вам варто підготуватися до таких витрат:

перевезення до лікарні, на ерготерапію й інші послуги та назад;

допоміжні та адаптаційні засоби, які допоможуть упоратися з тривалими симптомами;

підтримка осіб, що доглядають за вами, або потреба в **найманні помічників**, які допомагатимуть із хатньою роботою, яку вам стало важко виконувати;

додаткові витрати на страхування, якщо вам потрібно тримати вдома вартісне медичне обладнання.

Догляд за хворою людиною



«Особа, що надає догляд» — це будь-хто, хто надає безоплатні послуги догляду за партнером, родичем чи другом, що живе з хронічним захворюванням і потребує підтримки. Доглядати за хворим може будь-хто.



Через догляд за кимось ви можете менше працювати або, у деяких випадках, узагалі кинути роботу. Це призводить до фінансових труднощів. Щоб упоратися з цим, особам, які доглядають за хворими, доступна фінансова підтримка.



Догляд за хворим — складне питання, але всі особи, що надають догляд, мають право на фінансову та емоційну підтримку. Організація Chest Heart and Stroke Scotland підготувала окрему брошуру про практичні аспекти життя особи, яка надає догляд.

Фінансова підтримка

Якщо ви живете з наслідками хвороб грудної клітини, захворювань серця чи інсульту, або якщо ви дбаєте про таку людину, ви можете мати право на фінансову підтримку чи пільги.

Часто допомагає поговорити з кимось про те, які фінансові пільги вам потрібні. Серед джерел персоналізованої інформації є такі:

соціальний працівник;

спеціаліст із прав на соціальну допомогу;

Citizens Advice Scotland;

місцевий центр зайнятості;

місцевий центр із фінансових консультацій.

Деякі пільги залежать від матеріального становища. Це означає, що сума, яку ви отримуєте, залежить від заощаджень та доходу, які маєте ви та члени вашої родини.

Ви або людина, яка дбає про вас, можете мати право на таке:

Виплата на дорослого з обмеженими можливостями (Adult Disability Payment ADP)

Ця програма замінила собою Виплати на особисту незалежність (Personal Independence Payments, PIP) у Шотландії із серпня 2022 року. ADP допомагає вам із витратами, які виникли через ваші обмежені можливості чи хронічне захворювання.

Ці пільги не прив'язані до матеріального становища (ваш дохід та заощадження не впливають на суму, яку ви отримуєте) і діляться на дві частини: грошова виплата на щоденні витрати та грошова виплата на транспортні витрати. Ви можете мати право на одну чи обидві ці виплати.

Допомога на обслуговування

Це допомога з додатковими витратами, якщо вам 65 або більше років і ви маєте обмежені можливості, що означає, що хтось має вас доглядати.

Доступ на роботу

Це державний грант, що покриває будь-які витрати, які ваш роботодавець може понести для забезпечення вам умов для повернення на роботу з обмеженими можливостями.

Допомога для особи, що надає догляд

Якщо ви доглядаєте когось щонайменше 35 годин на тиждень, і особа, яку ви доглядаєте, отримує певні пільги, ви можете попросити про цю допомогу для покриття вартості вашого часу. Особи віком 16–18 років, які надають догляд, можуть отримати грант для юних доглядальників.

Громадський грант на догляд

Цей грант доступний, якщо ви відмовляєтеся від догляду або потребуєте фінансової допомоги, щоб уникнути поселення в спеціалізований заклад.

Зниження муніципального податку

Якщо у вас низький дохід або ви отримуєте інші пільги, ви можете отримати допомогу з виплатою муніципального податку. Вона

застосовується автоматично, якщо ви отримujete єдину соціальну виплату.

Кризовий грант

Ви можете отримати разову виплату від місцевої ради, якщо у вас раптово та неочікувано змінилися обставини, наприклад виник борг через невідкладний стан.

Дискреційні виплати на житлові умови

Якщо ваших пільг чи доходів недостатньо для покриття оренди та житлових умов, ви можете отримати додаткову фінансову допомогу — дискреційну виплату на житлові умови від місцевої ради.

Допомога з підтримки зайнятості (Employment and Support Allowance, ESA)

ESA пропонує фінансову підтримку, якщо ви не в змозі працювати або щоб допомогти вам працювати, якщо ви маєте таку змогу.

Пенсійний кредит

Якщо ви досягли пенсійного віку, установленого державою, до 2016 року, ви можете отримати додаткові кошти, які мають

підняти ваш тижневий дохід до мінімального рівня. Якщо ви досягли пенсійного віку після 2016 року, їх буде включено до виплати єдиної соціальної виплати.

Виплати на особисту незалежність (Personal Independence Payments, PIP)

Виплати, які допомагають із витратами на хворобу чи обмежені можливості. PIP більше не діють у Шотландії, і замість них введена Виплата на дорослого з обмеженими можливостями.

Законна допомога у зв'язку з хворобою (Statutory Sick Pay, SSP)

Якщо ви заробляєте понад 120 фунтів стерлінгів на тиждень, і ваша хвороба не дає вам працювати, ваш роботодавець зобов'язаний виплатити вам певну суму грошей щонайбільше за 28 тижнів відсутності.

Єдина соціальна виплата

Єдина соціальна виплата (Universal Credit, UC) — це головний доступний у Шотландії різновид пільг. Ця допомога замінює собою

низку інших пільг — пільги на житлові умови, підтримку у випадку низького доходу, допомогу з приводу безробіття та субсидії. Це регулярний щомісячний платіж, який допомагає з витратами на життя, якщо ви отримуєте низький дохід або втратили роботу.

Грант для юних доглядальників

Якщо вам від 16 до 18 років, і ви витрачаєте понад 16 годин на тиждень на догляд за особою, яка отримує пільги, пов'язані з обмеженими можливостями, ви можете отримувати ці щорічні виплати. Їх можна використовувати на будь-які цілі.



Додаткова інформація про доступні вам пільги наведена тут:

www.gov.uk/financial-help-disabled/disability-and-sickness-benefits

Небезпечність кредитів

Різні компанії та фінансові групи можуть пропонувати вам короткострокові кредити (**мікрокредити**) чи авансові пільги.

Важливо знати, що навіть законні кредити можуть бути небезпечними й коштувати більше, ніж ви очікуєте. Мікрокредити зазвичай видають під дуже високі проценти, і ви легко можете опинитися в ситуації, коли ви винні більше, ніж були з початку.

Завжди уважно перевіряйте всі умови, перш ніж узяти кредит, і якщо ви не впевнені, чи ви їх зрозуміли, попросіть когось теж їх прочитати.

Також існує безліч служб безоплатних фінансових консультацій, які можуть сказати, чого очікувати від кредиту, і чи є інші варіанти отримати гроші без зайвих платежів.

Завжди краще перестрахуватися, ніж жалкувати.

Додаткова інформація та поради

На подальших сторінках наведені місця, куди ви можете звернутися по інформацію, пораду чи фінансову підтримку. У вашій місцевості можуть бути й інші джерела корисної інформації.

Калькулятор пільг

Онлайн-калькулятор, запропонований урядом, який допоможе вам дізнатися, на які пільги ви маєте право та як їх отримати.

www.gov.uk/browse/benefits/entitlement

Carers Scotland

Частина Carers UK. Надає консультації та підтримку для осіб, що надають догляд, та тих, кого вони доглядають.

Тел.: 0808 808 7777 (пн-пт 10:00–16:00)

www.carersuk.org/scotland

Citizens Advice Scotland (CAS)

CAS — це організація бюро консультування громадян у Шотландії. Вона пропонує безоплатні, конфіденційні та неупереджені консультації з питань фінансів, пільг, працевлаштування, житла тощо.

Щоб знайти місцеве представництво CAS, перейдіть за посиланням

www.cas.org.uk/bureaux

Щоб отримати консультацію та інформацію онлайн, перейдіть за посиланням

www.citizensadvice.org.uk/scotland

Home Energy Scotland

Фінансована урядом Шотландії безоплатна служба, що пропонує консультації, підтримку та гранти, які допоможуть вам утеплити дім та зменшити рахунки за електроенергію.

Тел.: 0808 808 2282

www.energysavingtrust.org.uk/scotland

NHS Scotland Healthy Working Lives

Консультації та інформація для роботодавців із питань здоров'я, безпеки та добробуту на робочому місці. Надає низку безкоштовних послуг для роботодавців, зокрема відвідуючи робочі місця та проводячи навчання.

Тел.: 0800 019 2211

www.healthyworkinglives.scot

Національна гаряча лінія Debtline

Надає безоплатні, конфіденційні та незалежні консультації з приводу того, як позбавитися проблем із боргами. Ви можете звернутися на національну гарячу лінію Debtline за телефоном або через вебчат на сайті.

Тел.: 0808 808 4000 (пн-пт 9:00–20:00,
сб 9:30–13:00)

www.nationaldebtline.org

Наші публікації доступні для всіх мешканців Шотландії, яким вони потрібні. На сторінці www.chss.org.uk/resources-hub зібрані всі наші ресурси, зокрема посібники з цієї серії.

У Шотландії понад один мільйон людей (або кожен п'ятий) живуть із наслідками хвороб грудної клітини, захворювань серця чи інсульту. Ми прагнемо допомогти тим, хто цього потребує. Але ми не впораємося самі. На сторінці www.chss.org.uk/supportus ви можете дізнатися, як допомогти жителям Шотландії.

**Цей документ також
доступний мовами урду, пенджабі,
українською та польською мовами**



ВІДСКАНУЙ МЕНЕ

E13

Опубліковано: жовтень 2022 р.
Наступна редакція запланована
на жовтень 2025 р.

**Chest
Heart &
Stroke
Scotland**



ЖИВІТЬ НА ПОВНУ

Шотландська благодійна
організація (№
SC018761)